

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
«Дальневосточный научный центр физиологии и патологии дыхания»
(ДНЦ ФПД)**



УТВЕРЖДАЮ
Директор ДНЦ ФПД

Е.В. Полянская

« 30 » мая 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (английский)

Научная специальность: 3.1.29. Пульмонология

Год набора 2024

Год обучения 1

Форма обучения: очная

Вид контроля: экзамен (2 семестр),

Практические занятия 10 (акад. часов)

Самостоятельная работа 62 (акад. часов)

Общая трудоемкость дисциплины 72 (акад. часов), 2 (з.е.)

Составитель: Н.М. Залесова, к.филол.н.

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов, утвержденными приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951.

Рабочая программа рассмотрена и принята на заседании лаборатории функциональных методов исследования дыхательной системы
«24» мая 2024 г., протокол № 5

Заведующий лабораторией функциональных методов
исследования дыхательной системы,
д.м.н., профессор, чл.-корр. РАН



Ю.М. Перельман

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Основная цель изучения иностранного языка аспирантами всех специальностей – достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Задачи дисциплины:

совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; совершенствование когнитивных и исследовательских умений.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПРОГРАММЫ АСПИРАНТУРЫ

Дисциплина «Иностранный язык» относится к Образовательному компоненту «Дисциплины (модули)» программы аспирантуры по научной специальности 3.1.29. Пульмонология.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения дисциплины История и философия науки аспирант должен:

Знать:

использование современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

Уметь:

использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

Владеть:

использованием современных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

4. ОБЪЕМ И ВИД УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)		Семестры (указание часов по семестрам)
Аудиторные занятия (всего)	10		1/10
В том числе:			
Лекции	-		-
Практические занятия	10		1/10
Самостоятельная работа (всего)	62		1,2/62
Форма аттестации по дисциплине (зачет, экзамен)	Экзамен		2
Общая трудоемкость дисциплины	Часы	ЗЕТ	
	72	2	

5. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

№ пп	Раздел дисциплины	Семестр	Виды контактной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в академических часах)			Формы текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
			Лекции	Практические занятия	Самостоятель ная работа	
1	Фонетика	2	-	2	24	Практическое задание.
2	Лексика	2	-	4	10	Практическое задание. Тест.
3	Грамматика	2	-	4	28	Практическое задание. Тест.
Итого			-	10	62	

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия

№ пп	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание темы (раздела)
1	Фонетика	Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.
2	Лексика	Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д. Речевые клише для аннотирования и реферирования текстов Терминология профилирующей специальности
3	Грамматика	Английский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глаголов активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива, инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir a + infinitif; Ktre a + infinitif, laisser + infinitif, faire + infinitif*.

Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Немецкий язык

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов в придаточных предложениях. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *gi* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + Infinitif*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и

		конструкции <i>sein</i> + <i>Partizip II</i> (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предложениями с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.
--	--	---

6.2. Самостоятельная работа

№ пп	Наименование темы (раздела) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоемкость в акад. часах
1	Фонетика	Подготовка к практическому заданию	20
2	Лексика	Подготовка к практическому заданию и тестированию	22
3	Грамматика	Подготовка к практическому заданию и тестированию	20
	Итого		62

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы и практических занятий аспирантов. Дисциплина: «Иностранный язык», научная специальность Патологическая физиология, научная специальность Пульмонология / Н.М. Залесова. Благовещенск: ДНЦ ФПД, 2022. 52 с.

7. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Лаборатории ДНЦ ФПД располагают кадровыми ресурсами, гарантирующими качество подготовки аспиранта по научной специальности 3.1.29. Пульмонология в соответствии с ФГТ.

7.1. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются традиционные формы обучения. Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде организации. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне его. Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает:

доступ к учебному плану, рабочей программе дисциплины, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе;

фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы аспирантуры;

проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения;

формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;

взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечено соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

В данном курсе используются следующие формы учебной деятельности: практические занятия, самостоятельная работа аспирантов. Кроме того, применяются следующие интерактивные формы и образовательные технологии:

портфолио – для накопления и оценки материалов по проблематике курса;

круглый стол — с целью обсуждения наиболее спорных вопросов, изучаемых в курсе.

Наименование темы практического занятия	Образовательные технологии	Трудоемкость в акад.час.
Лексика Речевые клише для аннотирования и реферирования текстов Терминология профилирующей специальности	1) технология стимуляции реального общения на иностранном языке; 2) групповой и индивидуальный методы работы; 3) кейс-анализ	8

Рекомендуется использование информационных технологий для предоставления информации, выдачи рекомендаций и консультирования по оперативным вопросам (электронная почта), использование мультимедиа-средств для проведения практических занятий.

Виды самостоятельной работы: в домашних условиях, в читальном зале библиотеки.

Самостоятельная работа подкрепляется учебно-методическим и информационным обеспечением, включающим учебники, учебно-методические пособия.

7.2. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам.

На занятиях применяется следующее техническое оборудование: ПК, проектор, экран.

7.3. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

№	Перечень программного обеспечения (обеспеченного лицензией)	Реквизиты подтверждающих документов
1	MS Windows 7 Pro	Операционная система MS Windows 7 Pro по договору – DreamSpark Premium Electronic Software Delivery (3 years) Renewal по договору – Сублицензионный договор № 9001679ZZE1402 от 24.12.2012 г.
2	MS Office	Операционная система MS Office по договору – Сублицензионный договор № 69438710ZZE1312 от 14.12.2011 г.
3	ESET Endpoint Antivirus	Версия программы: 7.1.2053.0 Идентификатор лицензии: 3AG-XTM-HPB Сублицензионный договор до 20.08.2022 г.

№	Перечень программного обеспечения (свободно распространяемого)	Реквизиты подтверждающих документов (при наличии)
1	Mozilla	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 https://www.mozilla.org/en-US/MPL/
2	Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html На условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html
3	Firefox	Бесплатное распространение по лицензии MPL 2.0 https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/

7.4. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

№	Наименование	Краткая характеристика
1	Elsevier https://www.elsevier.com/	Уникальная платформа международной издательской организации Elsevier объединяет новейшие информационные технологии и академические издания для студентов и преподавателей высшей школы, исследователей, ученых, медицинских работников.
2	Wiley https://www.wiley.com/en-ru	Уникальная платформа международной издательской организации Wiley объединяет новейшие информационные технологии и академические издания для студентов и преподавателей высшей школы, исследователей, ученых, медицинских работников.
3	Springer Nature https://www.springernature.com/gp	Платформа международной издательской организации Springer Nature объединяет новейшие информационные технологии и научные статьи для исследователей, ученых и медицинских работников.
4	Web of Science	Междисциплинарная база научного цитирования.

	https://apps.webofknowledge.com/	Документирует медицинские и биологические статьи из специальной литературы, а также дает ссылки на полнотекстовые статьи.
5	Scopus https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic	Библиографическая и реферативная база данных публикаций. Документирует медицинские и биологические статьи из специальной литературы.
6	Medline Complete https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/	Междисциплинарная база научного цитирования. Документирует медицинские и биологические статьи из специальной литературы.
7	Гарант https://www.garant.ru/	Российская информационно-правовая система
8	Консультант-Плюс http://www.consultant.ru	Российская информационно-правовая система

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Английский язык: Учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вейнштейн / под общ. ред. И.Ю. Марковиной. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. 368 с.
2. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В.А. Кондратьева, Л.Н. Григорьева. 3-е изд., перераб. и доп. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. 416 с.
3. Французский язык: учебник / Н.В. Костина, В.Н. Линькова / под ред. И.Ю. Марковиной. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013. 272 с.

б) дополнительная литература

1. Мюллер В.К. Англо-русский словарь. 22 изд., стер. М.: Рус. яз., 1989. 848 с.
2. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь: Гл. ред. А.Г. Чучалин, науч. ред. Э.Г. Улумбеков, О.К. Поздеев. М.: ГЭОТАР, 1995. 717.
3. Русско-английский словарь. 5 изд., стер. / под ред. О.С.Ахмановой. ГИИНС, Москва, 1961. 951 с.
4. Бенсон М., Бенсон Э., Ильсон Р. Комбинаторный словарь английского языка. М.: Рус. яз., 1990. 286 с.
5. Русско-английский словарь / под ред. О.С.Ахмановой. М.: Рус. яз., 1983. 535 с.
6. Лошак А.Я. Англо-русский словарь – пособие по медицинским сокращениям. Ч.1. НПО «Союзмединформ», 1991. 158 с.
7. Словарь научной и технической лексики. Английский – Немецкий – Французский – Нидерландский – Русский. М.: Рус. яз., 1984. 496 с.
8. Власова Е.Л., Лапшина Е.Г., Фролькис Э.Д. Английский язык для ученых. Издательство «Наука», 1986. 264 с.
9. Петров В.И., Чупятова В.С., Корн С.И. Русско-английский медицинский словарь – разговорник. изд. 2-е изд., испр. и доп. М.: Рус. яз., 1987. 596 с.
10. Пумпянский А.Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык. Издательство «Наука», 1981. 344 с.
11. Сучков С.В. Англо-русский словарь по иммунологии и иммуногенетики / под ред. акад. Р.В. Петрова. М.: Рус. яз., 1990. 434 с.

9. АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущий контроль знаний осуществляется в ходе выполнения практических и тестовых заданий.

Промежуточная аттестация проводится в виде кандидатского экзамена. Условием допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку является:

1. Сдача зачета по внеаудиторному чтению литературы по специальности объемом до 150 тыс. печ.зн. с предоставлением терминологического словаря, содержащего примерно 200-300 терминов профилирующей специальности.

2. Выполнение письменного перевода научного текста по специальности. Объем текста – 15 тыс. печ.зн. Качество перевода оценивается в зачетной системе.

Кандидатский экзамен проводится устно и включает в себя три задания:

Письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печ.зн. Время выполнения – 45-60 минут.

Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000-1500 печ.зн. Время выполнения – 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ для проведения промежуточной аттестации (представляется отдельным документом в формате **ПРИЛОЖЕНИЯ** к рабочей программе дисциплины)